

## Руководство по эксплуатации

Благодарим за выбор нашей продукции и желаем приятного пользования прибором.

### Обозначения, используемые в руководстве

Важные указания по безопасности обозначены особым образом. Обязательно следуйте данным указаниям для предотвращения несчастных случаев и повреждения прибора:

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и указывает на возможный риск нанесения повреждений.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможность повреждения прибора или других предметов.

#### **ℹ УКАЗАНИЕ:**

Указывает на советы и информацию.

### Общие указания по безопасности

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, с коробкой и внутренней упаковкой. При передаче прибора третьим лицам передайте также руководство по эксплуатации.

- Используйте прибор только в личных целях и по назначению. Данный прибор не предназначен для промышленного использования. Не используйте прибор на открытом воздухе. Не подвергайте его воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей, влаги (ни в коем случае не погружайте его в жидкости) и острых предметов. Не используйте прибор влажными руками. При намокании прибора немедленно выньте сетевой штекер.
- Всегда выключайте прибор и вынимайте штекер из розетки (держите за штекер, не за кабель), когда не используете прибор, при установке комплектующих, при чистке или возникновении неполадок.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Покидая помещение, всегда выключайте прибор. Вынимайте штекер из розетки.
- Прибор и сетевой кабель следует регулярно проверять на наличие повреждений. При обнаружении повреждения прибор нельзя более использовать.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обратитесь к авторизованному специалисту. В целях безопасности неисправный сетевой кабель должен заменять равноценным кабелем только производитель, наша сервисная служба или лицо со сходной квалификацией.
- Используйте только оригинальные комплектующие.

- В целях безопасности Ваших детей не оставляйте упаковочные материалы в доступных местах (пластиковые пакеты, картон, пенопласт и т.д.).

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не позволяйте детям играть с пленкой. Существует **опасность удушья!**

### Специальные указания по безопасности

#### Обозначения на приборе

На приборе находятся символы предупреждающего и информационного характера.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность!**

**Опасность ожога!**  
В процессе эксплуатации открытая поверхность может сильно нагреваться.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Подошва утюга быстро нагревается и постепенно остывает. Не прикасайтесь к ней!
- Если утюг не используется, устанавливайте его на подставку!
- Выберите надежную подставку для базы! Поверхность должна быть устойчивой и ровной. Проверьте устойчивость подставки.
- Утюг следует использовать и ставить только на устойчивой жаропрочной поверхности.
- Перед наполнением резервуара для воды вынимайте сетевой штекер из розетки.
- Не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра.
- В случае падения утюга его нельзя более использовать при наличии видимых повреждений или его негерметичности.
- При включении и остывании утюг и провод должны находиться в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данный прибор могут использовать дети старше 8 лет лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также без наличия надлежащего опыта и/или знаний только под надзором лиц, ответственных за их безопасность, или при наличии соответствующих указаний о том, как пользоваться прибором.
- Детям** нельзя играть с прибором.
- Детям** нельзя производить чистку и **пользовательское обслуживание** прибора без присмотра.
- Наполняйте резервуар только до отметки максимального уровня. Не переполняйте резервуар! Объем заливаемой воды: 1,7 литра.
- Не перегибайте соединительную трубку(4)!
- Гладьте с помощью данного прибора только одежду и текстиль!

### Обзор элементов управления

- Контрольная лампочка «Температура»
- Кнопка подачи пара
- Регулятор температуры
- Соединительная трубка
- База
- Подставка для утюга
- Разблокировка ручки „UNLOCK“
- Резервуар для воды с фильтром
- Ручка

#### без рисунка

Кнопка RELEASE (ОТКРЫТЬ) под резервуаром для воды. Открывание резервуара для воды

### Указания по эксплуатации

#### Распаковка

- Удалите, если имеются, защитную пленку и наклейки с подошвы утюга.
- Полностью размотайте кабель.

#### Подключение к сети электропитания

- Убедитесь, что напряжение прибора (см. на маркировку) совпадает с напряжением сети.
- Включайте сетевой штекер только в должным образом установленную розетку с защитным контактом.

#### Потребляемая мощность

Общая потребляемая мощность системы может достигать 2400 Вт. При такой мощности рекомендуется использование отдельной подводящей линии с бытовым предохранителем 16 А.

#### **⚠ ВНИМАНИЕ: ПЕРЕГРУЗКА!**

- При использовании удлинителя поперечное сечение провода должно составлять не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Не используйте многоместные розетки, так как данный прибор слишком мощный.

#### Регулятор температуры на утюге (3)

Символы на регуляторе соответствуют следующим настройкам:

- (синтетика, шелк) низкая температура
- (шерсть) средняя температура
- (хлопок, лен) высокая температура

#### Резервуар для воды (8)

- Резервуар для воды имеет снизу углубления, с помощью которых его можно вытащить
- Заглушка резервуара для воды также является фильтрующим патроном для извести. Извлеките фильтрующий патрон, чтобы залить воду.
- Резервуар вмещает 1,7 литра воды.

### Вода

Используйте только водопроводную или дистиллированную воду.  
В резервуар нельзя заливать воду из аккумулятора, из сушилки для белья или воду с добавками (такими, как крахмал, духи, кондиционер для белья или другие химикаты). Это может привести к повреждению прибора, так как в паровой камере могут оставаться частицы. Эти частицы могут пройти через отверстия для выхода пара и загрязнить вещи для глажки.

### Эксплуатация

#### Перед первым использованием

- Протрите подошву утюга слегка влажной салфеткой.
- Чтобы перед первым использованием удалить все остатки, несколько раз прогладьте утюгом кусок старого чистого материала.

#### Глажка без пара

##### **ℹ УКАЗАНИЕ:**

- Отсортируйте вещи в соответствии с температурой глажки.
- Перед включением прибора в розетку или отключением от нее устанавливайте регулятор температуры в положение „MIN“ (МИНИМУМ).
- Поставьте утюг на подставку (6).
- Вставьте сетевой штекер в надлежащим образом установленную розетку с защитным контактом.
- Установите с помощью регулятора температуры (3) требуемую температуру. Если Вы планируете гладить вещи из деликатных тканей, сначала установите минимальную температуру.

##### **ℹ УКАЗАНИЕ:**

- Контрольная лампочка (1) на утюге показывает процесс нагревания. Она гаснет после достижения рабочей температуры. После этого можно начинать глажку.
- После использования всегда устанавливайте регулятор температуры в положение „MIN“ (МИНИМУМ) и вынимайте сетевой штекер из розетки (контрольная лампочка на ручке при этом погаснет).

#### Глажка с паром

##### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Утюг выдает большое количество горячего пара. Существует опасность ожога.

##### **⚠ ВНИМАНИЕ:**

- При глажке с паром всегда следите за тем, чтобы в резервуаре было достаточно воды.
- Фильтрующий патрон всегда должен быть вставлен в резервуар для воды, даже когда используется дистиллированная вода.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ: ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ:

Для этого действуйте следующим образом:

- Наполните резервуар только до отметки максимального уровня. Не переполняйте резервуар!
- Закройте резервуар для воды и установите его обратно на базу.
- Подключите базу к розетке с защитным контактом.
- Установите требуемую температуру в диапазоне от «\*\*» до «\*\*\*».
- Загорится контрольная лампочка на утюге.
- Подождите, пока подошва утюга нагреется. После достижения требуемой температуры контрольная лампочка погаснет.
- После этого нажимайте на кнопку подачи пара (2) в течение не менее 1 минуты, пока из подошвы утюга не начнет выходить пар. Это время требуется для того, чтобы пар дошел до утюга.

#### ℹ УКАЗАНИЕ ДЛЯ ГЛАЖКИ С ПАРОМ:

При установке регулятора температуры меньше, чем на «\*\*\*», пар не подается.

#### Функция вертикального отпаривания (VerticalSteam)

обеспечивает подачу пара в вертикальном положении. Данная функция используется для разглаживания складок на висящей одежде или шторах.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не направляйте поток пара на людей. Существует опасность ожога.

Для этого повесьте вещь на плечики и проведите вдоль нее утюгом на расстоянии 2-3 см.

#### Как долить воду в процессе глажки?

Доливайте воду прежде, чем резервуар будет полностью пуст.

- Поставьте утюг на подставку (6).
- Установите регулятор температуры в положение „MIN“ (МИНИМУМ).
- Выньте сетевой штекер из розетки.
- Чтобы вынуть резервуар, нажмите на кнопку RELEASE (ОТКРЫТЬ) под резервуаром для воды.
- Извлеките фильтрующий патрон.
- Наполните резервуар до отметки максимального уровня. Не переполняйте его!
- Закройте резервуар для воды.
- Снова вставьте фильтрующий патрон и установите резервуар обратно на базу.
- Продолжайте глажку.

#### Окончание использования

- После использования всегда устанавливайте регулятор температуры в положение „MIN“ (контрольная лампочка на ручке при этом погаснет).
- Выньте сетевой штекер из розетки.
- Опустошите резервуар для воды.
- Перед уборкой прибора дайте ему остыть.

#### Сворачивание кабеля

Оберните сетевую кабель вокруг паза для кабеля у основания базы. Зафиксируйте сетевую кабель с помощью поставляемого в комплекте зажима. Вставьте сетевую штекер в петлю кабеля, чтобы закрепить его.

#### Фильтр для очистки от извести

Паровая гладильная система оснащена фильтром для очистки от извести. В зависимости от жесткости используемой воды фильтрующий патрон теряет свою силу примерно после 18 литров. После этого его следует заменить.

- Выключите прибор.
- Выньте сетевой штекер из розетки.
- Выньте резервуар для воды.
- Извлеките фильтрующий патрон.
- Заполните резервуар до отметки максимального уровня. Не переполняйте резервуар!
- Вставьте новый фильтрующий патрон.
- Перед включением прибора подождите несколько минут, пока новый фильтрующий патрон не заполнится водой.

#### ℹ УКАЗАНИЕ:

Если у Вас нет нового фильтрующего патрона, можно продолжать гладить, используя старый фильтрующий патрон и дистиллированную воду.

#### Сменные фильтрующие патроны

для гладильной системы можно заказать в нашем интернет-магазине «Запасные части и аксессуары» („Ersatzteile&Zubehör“) по адресу

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

#### Чистка

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из розетки!
- Подождите, пока прибор полностью остынет!
- При чистке ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Это может привести к удару током или возгоранию.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щетки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильнодействующие или абразивные чистящие средства.
- Корпус прибора протирайте сухой салфеткой.
- Подошву и подставку протирайте слегка влажной салфеткой.
- В резервуаре для воды может оставаться вода, но ее следует вылить, если она находилась в резервуаре слишком долго.

#### Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает	Розетка неисправна	Попробуйте подключить прибор к другой розетке
Громкие звуки при использовании пара	Резервуар пуст	Проверьте резервуар
Внезапно в процессе работы прибор выключается	Перегрузка сети электропитания?	Проверьте предохранитель
Пар не подается	При установке регулятора температуры меньше, чем на «***», пар не подается.	Установите регулятор температуры больше, чем на «***».
	Фильтрующий патрон не вставлен (правильно), высох или новый	Полностью вставьте фильтрующий патрон и вставьте резервуар обратно в базу. Иногда требуется время для того, чтобы фильтр пропустил воду.
Резервуар наполнен, но насос не качает	Вы использовали насос при пустом резервуаре, при этом в трубку попал воздух, и образовался воздушный пузырь	Расположите утюг примерно на 30 – 40 см. ниже базы, затем в течение нескольких секунд нажимайте кнопку подачи пара.

#### Технические характеристики

Модель:.....DBS 778 CB  
Электропитание:.....220-240 В~, 50/60 Гц  
Потребляемая мощность:.....2000-2400 Вт  
Класс защиты:.....I  
Максимальная емкость резервуара:.....1,7 литра  
Вес нетто:.....3,3 кг

Производитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

#### Заявление о соответствии

Настоящим производитель заявляет, что прибор DBS 778 CB соответствует основным требованиям европейской директивы об электромагнитной совместимости (2004/108/EG) и директивы о низковольтном оборудовании (2006/95/EG).

#### Гарантия

#### Гарантийные условия

1. При использовании в личных целях мы предоставляем потребителю гарантию на прибор сроком 24 месяца со дня покупки. При использовании прибора в промышленных целях, мы предоставляем предпринимателю гарантию на прибор сроком 12 месяцев. Гарантийный срок для потребителей сокращается на 12 месяцев при использовании подходящего для промышленного использования прибора в промышленных целях.
2. Условием оказания гарантийных услуг является приобретение прибора на территории Германии у нашего дистрибьютора, а также предоставление нам копии чека о покупке и настоящего гарантийного талона. Если к моменту наступления гарантийного случая прибор находится за границей, он должен быть доставлен нам за счет покупателя для оказания гарантийных услуг.
3. О дефектах следует сообщать нам в письменной форме в течение 14 дней с момент обнаружения. Если имеет место гарантийный случай, мы решаем, каким образом будет устранен дефект/возмещен ущерб – путем ремонта или обмена на равноценный прибор.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несоблюдения руководства по эксплуатации, ненадлежащего использования или нормального износа прибора. Гарантия также не распространяется на хрупкие детали, например, стекло или синтетические материалы. Также гарантия не предоставляется при проведении ремонтных работ в неавторизованных мастерских.
5. Оказание гарантийных услуг не продлевает срок гарантии. Право на получение дальнейших гарантийных услуг не предоставляется. Данная гарантия является нашей добровольной услугой как производителя. Законные права, вытекающие из гарантии (ремонт, расторжение договора, возмещение ущерба и снижение цены), данной гарантией не затрагиваются.

Состояние на 03 2008

#### Гарантийное обслуживание

При обнаружении дефекта прибора в течение гарантийного срока сообщите нам о наступлении гарантийного случая. Наиболее быстрой и удобной возможностью связаться с нами является наш Интернет-портал SLI (Сервис Логистик Интернешнл).

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Вы можете зарегистрироваться на нем и получить всю информацию о дальнейшей обработке вашей рекламации.